

Repubblica Italiana

Regione Trentino-Alto Adige

XIV Legislatura

Anno 2011

XIV. Legislaturperiode

2011

DELIBERA N. 17

BESCHLUSS NR. 17

Ratifica della deliberazione della Giunta regionale n. 237 del 26 ottobre 2011, di impugnazione dinanzi alla Corte costituzionale di alcune disposizioni del decreto-legge 13 agosto 2011, n. 138, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 settembre 2011, n. 148, recante "Ulteriori misure urgenti per la stabilizzazione finanziaria e per lo sviluppo. Delega al Governo per la riorganizzazione della distribuzione sul territorio degli uffici giudiziari"

Ratifizierung des Beschlusses des Regionalausschusses Nr. 237 vom 26. Oktober 2011 über die Anfechtung, vor dem Verfassungsgerichtshof, einiger Bestimmungen des Gesetzesdekretes Nr. 138 vom 13. August 2011, mit Änderungen in Gesetz umgewandelt mit dem Gesetz Nr. 148 vom 14. September 2011 betreffend „Weitere dringende Maßnahmen zur Finanzstabilisierung und zur Entwicklung. Ermächtigung der Regierung zur Neuordnung der Verteilung der Gerichtsämter auf dem Staatsgebiet“

IL CONSIGLIO REGIONALE DEL
TRENTINO-ALTO ADIGE

DER REGIONALRAT VON
TRENTINO-SÜDTIROL

Visti gli articoli 2 (*Disposizioni in materia di entrate*), commi 3, ultimo periodo, e 36, se ritenuti applicabili alla Regione, per violazione del Titolo VI dello Statuto speciale, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 (*Statuto speciale*), e in particolare degli articoli 69 e 79; degli articoli 103, 104 e 107 del medesimo Statuto speciale; delle

Nach Einsicht in die Artikel 2 (*Maßnahmen auf dem Sachgebiet der Einnahmen*), Absatz 3, letzter Satz und Absatz 36, sofern die Ansicht besteht, dass diese für die Region zur Anwendung gelangen können, wegen Verletzung des VI. Abschnitts des mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 670 vom 31. August 1972 genehmigten Sonderstatuts (*Sonderstatut*), und im

relative norme di attuazione, tra le quali il decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 268 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di finanza regionale e provinciale*), in particolare articoli 9, 10 e 10-bis; nonché del principio di leale collaborazione; 14 (*Riduzione del numero dei consiglieri e assessori regionali e relative indennità. Misure premiali*), comma 2, in quanto intende estendere a questa Regione i parametri individuati nel comma 1, per violazione del Titolo II, in particolare articoli 24, 25, 36 e 48, e del Titolo VI, in particolare articolo 79, dello Statuto speciale; degli articoli 103, 104 e 107 del medesimo Statuto speciale, nonché delle relative norme di attuazione, decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 266 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, concernenti il rapporto tra atti legislativi statali e leggi regionali e provinciali, nonché la potestà statale di indirizzo e coordinamento*), in particolare articolo 2; decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 268 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di finanza regionale e*

Besonderen der Artikel 69 und 79; der Artikel 103, 104 und 107 des genannten Sonderstatuts; der entsprechenden Durchführungsbestimmungen, darunter das Legislativdekret Nr. 268 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über das Finanzwesen auf regionaler und provinzieller Ebene*), im Besonderen der Artikel 9, 10 und 10-bis; sowie des Grundsatzes der loyalen Zusammenarbeit; 14 (*Reduzierung der Anzahl der Regionalratsabgeordneten und Regionalassessoren und der entsprechenden Entschädigungen. Prämien*), Absatz 2, da damit die in Absatz 1 festgeschriebenen Parameter auf diese Region ausgedehnt werden sollen, wegen Verletzung des II. Abschnitts, im Besonderen der Artikel 24, 25, 36 und 48, und des VI. Abschnitts, im Besonderen des Artikels 79 des Sonderstatuts; der Artikel 103, 104 und 107 des genannten Sonderstatuts sowie der entsprechenden Durchführungsbestimmungen, Legislativdekret Nr. 266 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über die Beziehung zwischen staatlichen Gesetzgebungs-*

provinciale); decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 305 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige per l'istituzione delle sezioni di controllo della Corte dei conti di Trento e di Bolzano e per il personale ad esse addetto*), e con il principio di ragionevolezza e di leale collaborazione del decreto-legge 13 agosto 2011, n. 138, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 settembre 2011, n. 148 recante "Ulteriori misure urgenti per la stabilizzazione finanziaria e per lo sviluppo. Delega al Governo per la riorganizzazione della distribuzione sul territorio degli uffici giudiziari";

akten und Regional- und Landesgesetzen sowie über die staatliche Ausrichtungs- und Koordinierungsbefugnis), im Besonderen Artikel 2; Legislativdekret Nr. 268 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmung zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über das Finanzwesen auf regionaler und provinzieller Ebene*); Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 305 vom 15. Juli 1988 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol für die Errichtung der Kontrollsektionen des Rechnungshofes von Trient und von Bozen und für das ihnen zugeteilte Personal*) und des Grundsatzes der Angemessenheit und der loyalen Zusammenarbeit des Gesetzesdekretes Nr. 138 vom 13. August 2011, mit Änderungen in Gesetz umgewandelt mit dem Gesetz Nr. 148 vom 14. September 2011 betreffend „Weitere dringende Maßnahmen zur Finanzstabilisierung und zur Entwicklung. Ermächtigung der Regierung zur Neuordnung der Verteilung der Gerichtsämter auf dem Staatsgebiet“;

Visti gli articoli 24, 25, 36, 48, 69, 79, 103, 104 e 107 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige: organi della Regione e delle Province di Trento e Bolzano e funzioni regionali*);

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 305;

Visto il decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 266, in particolare l'articolo 2;

Visto il decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 268;

Visto l'articolo 27 (*Coordinamento della finanza delle regioni a statuto speciale e delle province autonome*) della legge 5 maggio 2009, n. 42 (*Delega al Governo in materia di federalismo fiscale, in attuazione dell'articolo 119 della Costituzione*);

Visto l'articolo 20 (*Nuovo patto di stabilità interno: parametri di virtuosità*), comma

Nach Einsicht in die Artikel 24, 25, 36, 48, 69, 79, 103, 104 und 107 des Sonderstatuts für Trentino-Südtirol;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 49 vom 1. Februar 1973 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol: Organe der Region und der Provinzen Trient und Bozen und Befugnisse der Region*);

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 305 vom 15. Juli 1988;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 266 vom 16. März 1992, im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 2;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 268 vom 16. März 1992;

Nach Einsicht in den Artikel 27 (*Koordinierung der Finanzen der Regionen mit Sonderstatut und der autonomen Provinzen*) des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009 (*Delegierung an die Regierung auf dem Sachgebiet des Steuerföderalismus in Anwendung des Artikels 119 der Verfassung*);

Nach Einsicht in den Artikel 20 (*Neuer interner Stabilitätspakt; Parameter der*

3 del decreto-legge 6 luglio 2011, n. 98 (*Disposizioni urgenti per la stabilizzazione finanziaria*);

Vista la legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4 e 16 novembre 2009, n. 8 e la legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 "Determinazione delle indennità spettanti ai membri della Giunta regionale", modificata dalla legge regionale 16 novembre 2009, n. 8;

Visto il secondo comma dell'articolo 127 della Costituzione, come sostituito dall'articolo 8 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 237 del 26 ottobre 2011 e ritenuti validi i motivi adottati a sostegno dell'impugnazione;

Tugendhaftigkeit), Absatz 3 des Gesetzesdekretes Nr. 98 vom 6. Juli 2011 (*Dringende Maßnahmen zur Finanzstabilisierung*);

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch das Regionalgesetz Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008 und Nr. 8 vom 16. November 2009 und in das Regionalgesetz Nr. 5 vom 23. November 1979, "Festsetzung der Bezüge für die Mitglieder des Regionalausschusses" abgeändert durch das Regionalgesetz Nr. 8 vom 16. November 2009;

Nach Einsicht in Absatz 2 des Artikels 127 der Verfassung, ersetzt durch Artikel 8 des Verfassungsgesetzes Nr. 3 vom 18. Oktober 2001;

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalausschusses Nr. 237 vom 26. Oktober 2011 und festgestellt, dass berechnete Gründe zur Anfechtung vorliegen;

Visti gli articoli 44, primo comma, numero 5) e 98 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Visti gli articoli 32, 34 e 36 della legge 11 marzo 1953, n. 87 "Norme sulla costituzione e sul funzionamento della Corte costituzionale";

Nella seduta del 15 novembre 2011,

a maggioranza di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

di ratificare, ai sensi degli articoli 44, primo comma, numero 5) e 98 dello Statuto, la deliberazione n. 237 del 26 ottobre 2011 con la quale la Giunta regionale impugna dinanzi alla Corte costituzionale il decreto-legge 13 agosto 2011, n. 138, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 settembre 2011, n. 148 "Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 13 agosto 2011, n. 138, recante ulteriori misure urgenti per la stabilizzazione finanziaria e per lo sviluppo. Delega al Governo per la riorganizzazione della distribuzione sul territorio degli uffici giudiziari", limitatamente alle disposizioni

Nach Einsicht in die Artikel 44 Absatz 1 Nummer 5) und 98 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol;

Nach Einsicht in die Artikel 32, 34 und 36 des Gesetzes Nr. 87 vom 11. März 1953 „Bestimmungen über die Verfassung und Arbeitsweise des Verfassungsgerichtshofes“;

In der Sitzung vom 15. November 2011

mit mehrheitlich rechtsgültig abgegebenen Stimmen,

b e s c h l i e ß t

im Sinne der Artikel 44 Absatz 1 Nummer 5) und 98 des Sonderstatutes den Beschluss des Regionalausschusses Nr. 237 vom 26. Oktober 2011 zu ratifizieren, mit welchem der Regionalausschuss vor dem Verfassungsgerichtshof Rekurs gegen das Gesetzesdekret Nr. 138 vom 13. August 2011, mit Änderungen in Gesetz umgewandelt mit dem Gesetz Nr. 148 vom 14. September 2011 „Umwandlung mit Änderungen in Gesetz des Gesetzesdekretes Nr. 138 vom 13. August 2011 betreffend weitere dringende Maßnahmen zur Finanzstabilisierung und zur

degli articoli 2 (*Disposizioni in materia di entrate*) commi 3, ultimo periodo, e 36, se ritenuti applicabili alla Regione, per violazione del Titolo VI dello Statuto speciale, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 (*Statuto speciale*), e in particolare degli articoli 69 e 79; degli articoli 103, 104 e 107 del medesimo Statuto speciale; delle relative norme di attuazione, tra le quali il decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 268 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di finanza regionale e provinciale*), in particolare articoli 9, 10 e 10-bis; nonché del principio di leale collaborazione; 14 (*Riduzione del numero dei consiglieri e assessori regionali e relative indennità. Misure premiali*), comma 2, in quanto intende estendere a questa Regione i parametri individuati nel comma 1, per violazione del Titolo II, in particolare articoli 24, 25, 36 e 48, e del Titolo VI, in particolare articolo 79, dello Statuto speciale; degli articoli 103, 104 e 107 del medesimo Statuto speciale, nonché delle relative norme di attuazione, decreto legislativo 16 marzo

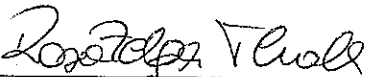
Entwicklung. Ermächtigung der Regierung zur Neuordnung der Verteilung der Gerichtsämter auf dem Staatsgebiet“, beschränkt auf die Bestimmungen der Artikel 2 (*Maßnahmen auf dem Sachgebiet der Einnahmen*), Absatz 3, letzter Satz und Absatz 36, sofern die Ansicht besteht, dass diese für die Region zur Anwendung gelangen können, wegen Verletzung des VI. Abschnitts des mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 670 vom 31. August 1972 genehmigten Sonderstatuts (*Sonderstatut*), und im Besonderen der Artikel 69 und 79; der Artikel 103, 104 und 107 des genannten Sonderstatuts; der entsprechenden Durchführungsbestimmungen, darunter das Legislativdekret Nr. 268 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über das Finanzwesen auf regionaler und provinzieller Ebene*), im Besonderen der Artikel 9, 10 und 10-bis, sowie des Grundsatzes der loyalen Zusammenarbeit; 14 (*Reduzierung der Anzahl der Regionalratsabgeordneten und Regionalassessoren und der entsprechenden Entschädigungen. Prämien*) Absatz 2, da damit die in Absatz 1 festgeschriebenen

1992, n. 266 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, concernenti il rapporto tra atti legislativi statali e leggi regionali e provinciali, nonché la potestà statale di indirizzo e coordinamento*), in particolare articolo 2; decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 268 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di finanza regionale e provinciale*); decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 305 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige per l'istituzione delle sezioni di controllo della Corte dei conti di Trento e di Bolzano e per il personale ad esse addetto*), e con il principio di ragionevolezza e di leale collaborazione.

Parameter auf diese Region ausgedehnt werden sollen, wegen Verletzung des II. Abschnitts, im Besonderen der Artikel 24, 25, 36 und 48, und des VI. Abschnitts, im Besonderen des Artikels 79 des Sonderstatuts; der Artikel 103, 104 und 107 des genannten Sonderstatuts sowie der entsprechenden Durchführungsbestimmungen, Legislativdekret Nr. 266 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über die Beziehung zwischen staatlichen Gesetzgebungsakten und Regional- und Landesgesetzen sowie über die staatliche Ausrichtungs- und Koordinierungsbefugnis*), im Besonderen Artikel 2; Legislativdekret Nr. 268 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmung zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über das Finanzwesen auf regionaler und provinzieller Ebene*); Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 305 vom 15. Juli 1988 (*Durchführungsbestimmung zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol für die Errichtung der Kontrollsektionen des*

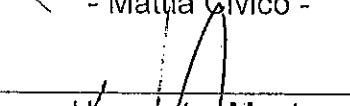
Rechnungshofes von Trient und von Bozen und für das ihnen zugeteilte Personal) und des Grundsatzes der Angemessenheit und der loyalen Zusammenarbeit.

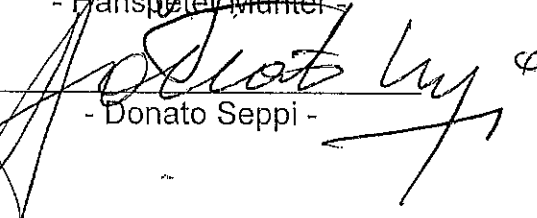
LA PRESIDENTE/DIE PRÄSIDENTIN


- Rosa Zelger Thaler -

I SEGRETARI QUESTORI/DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRE


- Mattia Civico -


- Hanspeter Munter -


- Donato Seppi -